

Восемнадцатая ежегодная Конференция Высоких Договаривающихся Сторон дополненного Протокола II к Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие

18 October 2016
Russian
Original: English

Женева, 30 августа 2016 года
Пункт 15 повестки дня
Рассмотрение и принятие заключительного документа

Заключительный документ

I. Введение

1. Статья 13 Протокола о запрещении или ограничении применения мин, мин-ловушек и других устройств с поправками, внесенными 3 мая 1996 года (Протокол II с поправками), который прилагается к Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие (КНО), предусматривает ежегодное проведение конференции Высоких Договаривающихся Сторон Протокола с целью консультаций и сотрудничества по всем проблемам, касающимся действия Протокола.
2. Восемнадцатая ежегодная Конференция Высоких Договаривающихся Сторон дополненного Протокола II была подготовлена Группой экспертов, которая провела свою сессию 7 и 8 апреля 2016 года в Женеве, как это было решено семнадцатой ежегодной Конференцией в пункте 30 ее Заключительного документа CCW/AP.II/CONF.17/6.
3. Семнадцатая ежегодная Конференция, проходившая 11 ноября 2015 года, согласилась рекомендовать восемнадцатой ежегодной Конференции предварительную повестку дня, содержащуюся в ее Заключительном документе (CCW/AP.II/CONF.17/6, приложение II). Она также приняла сметные расходы восемнадцатой ежегодной Конференции (CCW/AP.II/CONF.17/5).
4. Семнадцатая ежегодная Конференция постановила, как указано в пункте 31 ее Заключительного документа, что Группа экспертов проведет обзор действия и статуса Протокола и рассмотрит вопросы, вытекающие из докладов Высоких Договаривающихся Сторон согласно пункту 4 статьи 13 дополненного Протокола II, а также развитие технологий для защиты гражданских лиц от неизбирательного воздействия мин под общую ответственность Координатора г-на Давида Пустаи из Венгрии и проблему самодельных взрывных устройств под общую ответственность Координатора г-на Николя Кусьера из Франции, которому будет помогать г-н Игорь Молдован из Республики Молдова как Со-

GE.16-17967 (R) 011116 021116



* 1 6 1 7 9 6 7 *

Просьба отправить на вторичную переработку 



координатор. Работа Группы экспертов будет рассматриваться восемнадцатой ежегодной Конференцией.

5. Семнадцатая ежегодная Конференция постановила, как указано в пункте 25 ее Заключительного документа, рекомендовать Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций и Председателю Конференции использовать свой авторитет для достижения цели универсальности Протокола.

6. Совещание 2015 года Высоких Договаривающихся Сторон Конвенции постановило, как указано в пункте 38 е) его Заключительного доклада (CCW/MSP/2015/9), что восемнадцатая ежегодная Конференция Высоких Договаривающихся Сторон дополненного Протокола II будет проведена 30 августа 2016 года в Женеве.

7. Семнадцатая ежегодная Конференция также постановила, как указано в пункте 33 ее Заключительного документа, выдвинуть в качестве назначенного Председателя восемнадцатой ежегодной Конференции представителя Восточноевропейской группы. Группа выдвинула в качестве назначенного Председателя восемнадцатой ежегодной Конференции посла Латвии г-на Яниса Карклиньша.

II. Организация восемнадцатой ежегодной Конференции

8. Восемнадцатая ежегодная Конференция Высоких Договаривающихся Сторон дополненного Протокола II была проведена во Дворце Наций в Женеве 30 августа 2016 года.

9. В работе Конференции участвовали следующие государства, которые уведомили депозитария о своем согласии на обязательность для них дополненного Протокола II: Австралия, Австрия, Аргентина, Беларусь, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Бразилия, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гватемала, Германия, Греция, Грузия, Доминиканская Республика, Замбия, Израиль, Индия, Иордания, Ирак, Ирландия, Испания, Италия, Камерун, Канада, Кипр, Китай, Колумбия, Кувейт, Латвия, Литва, Мальта, Марокко, Нигер, Нидерланды, Новая Зеландия, Пакистан, Панама, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Сальвадор, Святой Престол, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Украина, Филиппины, Финляндия, Франция, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эстония, Южная Африка и Япония.

10. В качестве наблюдателей в работе участвовали следующие Высокие Договаривающиеся Стороны Конвенции: Государство Палестина, Казахстан, Кот-д'Ивуар, Куба, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Маврикий и Саудовская Аравия.

11. В работе Конференции также участвовали следующие государства, подписавшие Конвенцию: Вьетнам и Судан.

12. В работе Конференции участвовали делегации-наблюдатели от следующих государств: Бутана, Ганы, Демократической Республики Конго, Зимбабве, Йемена, Ливии, Мозамбика, Мьянмы и Таиланда.

13. В работе Конференции также участвовали представители Института Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения

(ЮНИДИР), Службы Организации Объединенных Наций по вопросам деятельности, связанной с разминированием (ЮНМАС) и Управления Организации Объединенных Наций по вопросам разоружения (УВР).

14. В работе Конференции также приняли участие в качестве наблюдателей представители следующих организаций: Европейского союза, Женевского международного центра по гуманитарному разминированию (ЖМЦГР) и Международного комитета Красного Креста (МККК).

15. В работе Конференции также приняли участие в качестве наблюдателей представители следующих неправительственных организаций и других субъектов: Институт международного права им. Вальтера Шюккинга, кампания «Остановить роботов-убийц», Консультативная группа по минам (КГМ), Международная кампания за запрещение наземных мин (МКЗНМ) и «Хьюман райтс уотч».

III. Работа восемнадцатой ежегодной Конференции

16. Восемнадцатая ежегодная Конференция Высоких Договаривающихся Сторон дополненного Протокола II была открыта 30 августа 2016 года исполняющим обязанности директора женевского сектора Управления Организации Объединенных Наций по вопросам разоружения г-жой Мэри Солиман.

17. Конференция провела два пленарных заседания. На своем первом пленарном заседании 30 августа 2016 года Конференция утвердила выдвижение в качестве Председателя восемнадцатой ежегодной Конференции посла Латвии г-на Яниса Карклиньша. Она также утвердила выдвижения в качестве заместителей Председателя посла Китая г-на Фу Цуна, посла Колумбии г-жи Беатрис Лондоньо Сото и посла Франции г-жи Алис Гиттон.

18. На том же пленарном заседании Конференция приняла свою повестку дня (CCW/AP.II/CONF.18/1). При подтверждении своих Правил процедуры, содержащихся в документе CCW/AP.II/CONF.15/7 и исправлении к нему, Конференция, действуя в соответствии с пунктом 24 Заключительного документа пятнадцатой ежегодной Конференции, постановила приостановить действие правила 2.

19. На своем первом пленарном заседании Конференция назначила Генеральным секретарем Конференции исполняющего обязанности главы женевского сектора Управления Организации Объединенных Наций по вопросам разоружения г-жу Мэри Солиман. Функции Секретаря выполнял руководитель Группы имплементационной поддержки КНО г-н Бантан Нугрохо.

20. В общем обмене мнениями участвовали следующие делегации: Австралии, Австрии, Аргентины, Бельгии, Бразилии, Германии, Израиля, Индии, Иордании, Ирака, Италии, Китая, Колумбии, Кубы, Пакистана, Перу, Республики Корея, Российской Федерации, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Турции, Украины, Франции, Швейцарии, Эквадора, Японии, Европейского союза и ЮНМАС от имени Межучрежденческой координационной группы Организации Объединенных Наций по вопросам деятельности, связанной с разминированием (МКГР).

21. В соответствии с пунктом 4 статьи 13 Протокола Конференция располагала национальными ежегодными докладами от следующих Высоких Договаривающихся Сторон: Австралии, Австрии, Албании, Аргентины, Беларуси, Бельгии, Болгарии, Боснии и Герцеговины, Бразилии, Венгрии, Гватемалы, Герма-

нии, Греции, Грузии, Израиля, Индии, Иордании, Ирака, Ирландии, Испании, Италии, Камбоджи, Канады, Китая, Колумбии, Латвии, Литвы, Лихтенштейна, Люксембурга, Марокко, Нидерландов, Новой Зеландии, Норвегии, Пакистана, Перу, Польши, Республики Корея, Российской Федерации, Румынии, Святого Престола, Сейшельских Островов, Словакии, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Турции, Уругвая, Финляндии, Франции, Хорватии, Чешской Республики, Швейцарии, Швеции, Эквадора, Эстонии и Японии. Доклады содержали информацию относительно следующего:

- a) распространение информации о Протоколе в вооруженных силах и среди гражданского населения;
- b) программы разминирования и восстановления;
- c) шаги, предпринятые для выполнения технических требований Протокола, и любая другая соответствующая информация, имеющая к этому отношение;
- d) законодательство, имеющее отношение к Протоколу;
- e) меры, принимаемые в отношении международного обмена технической информацией, международного сотрудничества в разминировании и технического сотрудничества и помощи;
- f) другие соответствующие вопросы; и
- g) информация, представленная в базу данных по разминированию, учрежденную в рамках системы Организации Объединенных Наций.

22. В ходе заседания Конференция рассмотрела документы CCW/AP.II/CONF.18/1–CCW/AP.II/CONF.18/5. Документы Конференции имеются в наличии на всех официальных языках в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций по адресу <http://www.documents.un.org> и на веб-сайте дополненного Протокола II к КНО по адресу <http://www.unog.ch/ccw>.

IV. Выводы и рекомендации

Универсализация

23. Восемнадцатая ежегодная Конференция приветствовала усилия, предпринятые Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций, Председателем восемнадцатой ежегодной Конференции, организациями, Программой спонсорства КНО и Группой имплементационной поддержки КНО для содействия более широкому присоединению к дополненному Протоколу II.

24. На своем втором пленарном заседании Конференция решила издать призыв ко всем государствам, которые еще не сделали этого, принять все меры к тому, чтобы как можно скорее присоединиться к дополненному Протоколу II. Призыв содержится в приложении I.

25. Конференция рекомендовала Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций и назначенному Председателю девятнадцатой ежегодной Конференции от имени Высоких Договаривающихся Сторон использовать свой авторитет для достижения цели универсальности дополненного Протокола II. Для этого Конференция просила назначенного Председателя подумать о представлении семьдесят второй сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций доклада о своих усилиях. Конференция также призвала Вы-

сокие Договаривающиеся Стороны дополненного Протокола II и Группу имплементационной поддержки КНО поощрять более широкое присоединение к дополненному Протоколу II согласно Ускоренному плану действий по универсализации Конвенции и прилагаемых к ней протоколов, который был принят четвертой обзорной Конференцией Высоких Договаривающихся Сторон Конвенции.

Действие и статус Протокола

26. Конференция приняла к сведению доклад Координатора по действию и статусу Протокола, по вопросам, вытекающим из докладов Высоких Договаривающихся Сторон согласно пункту 4 статьи 13 дополненного Протокола II, а также по развитию технологий для защиты гражданских лиц от неизбирательного воздействия мин г-на Давида Пустаи из Венгрии, который содержится в документе CCW/AP.II/CONF.18/3.

27. Конференция решила, что:

а) Группа экспертов продолжит проводить обзор действия и статуса Протокола и рассматривать вопросы, вытекающие из национальных ежегодных докладов, а также развитие технологий для защиты гражданских лиц от неизбирательного воздействия мин;

б) Высокие Договаривающиеся Стороны Конвенции продолжают свои контакты с Высокими Договаривающимися Сторонами первоначального Протокола II, которые еще не стали сторонами дополненного Протокола II, с тем чтобы побуждать их присоединиться к дополненному Протоколу II и тем самым облегчить прекращение первоначального Протокола II. Любые действия в отношении прекращения первоначального Протокола II следует предпринимать с согласия Высоких Договаривающихся Сторон этого Протокола;

в) Группа экспертов проанализирует исполнение государствами-участниками своего обязательства представлять национальные ежегодные доклады и изучит их содержание, концентрируясь на информации, представляемой по форме G: «Информация для базы данных ООН по разминированию». Группа также рассмотрит «Руководство по отчетности» в отношении формы G в свете изменений и достигнутого прогресса в области противоминной деятельности за период после принятия Протокола.

Самодельные взрывные устройства (СВУ)

28. Конференция приняла к сведению доклад Координатора по самодельным взрывным устройствам полковника Николя Кусьера из Франции и Сокоординатора г-на Игоря Молдована из Республики Молдова, который содержится в документе CCW/AP.II/CONF.18/2.

29. Конференция решила, что:

а) Высокие Договаривающиеся стороны просят Группу имплементационной поддержки в консультации с координаторами и Высокими Договаривающимися Сторонами вести, обновлять и предоставлять на веб-сайте КНО на текущей основе по мере публикации новой соответствующей информации компиляцию существующих руководящих принципов, передового опыта и других рекомендаций, нацеленных на решение проблемы перенаправления или незаконного использования материалов, которые могут быть использованы для самодельных взрывных устройств; они далее просят Группу имплементационной

поддержки сделать эту компиляцию более удобной для использования на веб-сайте КНО;

b) в целях конечной выработки руководящих положений на основе существующего передового опыта, рекомендаций и извлеченных уроков в отношении методов информирования гражданского населения об опасности, создаваемой СВУ, Группа экспертов начнет добровольный обмен информацией о методах, кампаниях и практических способах информирования об опасности, связанной с СВУ;

c) Группа экспертов, действуя в соответствии с целями и задачами Конвенции, продолжит обмен информацией на добровольной основе и с учетом положений национальной политики, касающихся защиты чувствительной информации, о национальных мерах, передовом опыте и извлеченных уроках по следующим темам:

- i) общие характеристики СВУ, включая новые типы СВУ;
- ii) методы гуманитарного разминирования применительно к СВУ;
- iii) методы защиты гражданских лиц от СВУ;

d) Группа экспертов проведет, сообразно со сферой охвата дополненного Протокола II, дискуссию по вопросу о путях облегчения эффективного добровольного обмена информацией для целей оказания помощи в борьбе с незаконным использованием СВУ;

e) в отношении вопросника по борьбе с СВУ и на основе полученных ответов Высокие Договаривающиеся Стороны просят Группу имплементационной поддержки в консультации с координаторами и Высокими Договаривающимися Сторонами:

- i) продолжать предоставлять для Высоких Договаривающихся Сторон ответы на вопросник через сектор ограниченного доступа на веб-сайте КНО;
- ii) продолжать вести список национальных контактных пунктов для сотрудничества в области борьбы с СВУ, имеющийся в секторе ограниченного доступа на веб-сайте КНО;

f) в отношении других форумов, занимающихся проблемой угрозы, создаваемой СВУ, Группа экспертов будет следить за соответствующими изменениями в их деятельности в целях обеспечения взаимодополняемости усилий.

Декларация по самодельным взрывным устройствам для пятой обзорной Конференции

30. В рамках пункта 10 повестки дня Конференция согласовала текст Декларации по самодельным взрывным устройствам для представления пятой обзорной Конференции, который содержится в приложении V.

Текст по обзору осуществления дополненного Протокола II для пятой обзорной Конференции

31. В рамках пункта 11 повестки дня Конференция согласовала текст по обзору осуществления дополненного Протокола II для представления пятой обзорной Конференции, который содержится в приложении VI.

Последующие действия

32. Конференция постановила, что сессия Группы экспертов 2017 года будет иметь продолжительность полтора дня и ее сроки будут определены пятой обзорной Конференцией Высоких Договаривающихся Сторон Конвенции, которая состоится 12–16 декабря 2016 года. Конференция также приняла сметные расходы Группы экспертов, содержащиеся в документе CCW/AP.II/CONF.18/4.

33. Конференция постановила, что Группа экспертов проведет обзор действия и статуса Протокола и рассмотрит вопросы, вытекающие из докладов Высоких Договаривающихся Сторон согласно пункту 4 статьи 13 дополненного Протокола II, а также развитие технологий для защиты гражданских лиц от неизбирательного воздействия мин под общую ответственность назначенного Председателя и проблему самодельных взрывных устройств под общую ответственность Координатора полковника Николя Кусьера из Франции, которому будет помогать Сокоординатор. Работа Группы экспертов будет рассматриваться девятнадцатой ежегодной Конференцией.

34. Конференция постановила, что девятнадцатая ежегодная Конференция будет созвана в 2017 году в сроки, подлежащие определению пятой обзорной Конференцией Высоких Договаривающихся Сторон Конвенции, которая состоится 12–16 декабря 2016 года. Конференция согласилась рекомендовать девятнадцатой ежегодной Конференции предварительную повестку дня, содержащуюся в приложении II. Она также приняла сметные расходы девятнадцатой ежегодной Конференции, содержащиеся в документе CCW/AP.II/CONF.18/5.

35. Конференция постановила выдвинуть в качестве назначенного Председателя девятнадцатой ежегодной Конференции Высоких Договаривающихся Сторон, подлежащей проведению в 2017 году, посла Колумбии г-жу Беатрис Лондоньо Сото, а в качестве назначенных заместителей Председателя – представителей Китая, Франции и Восточноевропейской группы.

36. На своем втором пленарном заседании восемнадцатая ежегодная Конференция приняла свой Заключительный документ, содержащийся в документе CCW/AP.II/CONF.18/CRP.1, с устными поправками, который выпускается в качестве документа CCW/AP.II/CONF.18/6.

Приложение I

Призыв восемнадцатой ежегодной Конференции Высоких Договаривающихся Сторон дополненного Протокола II

(принятый на втором пленарном заседании 30 августа 2016 года)

Мы, государства, которые уведомили депозитария о своем согласии на обязательность для нас дополненного Протокола II к КНО, собравшись в Женеве 30 августа 2016 года на свою восемнадцатую ежегодную Конференцию:

памятуя о важном вкладе дополненного Протокола II в международные усилия по смягчению страданий, причиняемых конкретными видами обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие,

отмечая, что дополненный Протокол II является единственным международно-правовым инструментом, который охватывает все типы мин, мин-ловушек и других устройств,

проведя обзор действия и статуса дополненного Протокола II в соответствии с пунктом 3 а) статьи 13,

рассмотрев национальные ежегодные доклады, представленные государствами, которые уведомили депозитария о своем согласии на обязательность для них дополненного Протокола II,

- 1. приветствуем тот факт, что о своем согласии на обязательность для них дополненного Протокола II депозитария уведомили 102 государства;*
- 2. приветствуем принятие четвертой обзорной Конференцией Высоких Договаривающихся Сторон Конвенции Ускоренного плана действий по универсализации Конвенции и прилагаемых к ней протоколов;*
- 3. подчеркиваем важность достижения как можно более широкого присоединения к дополненному Протоколу II;*
- 4. настоятельно призываем все государства, которые еще не сделали этого, принять все меры к тому, чтобы как можно скорее присоединиться к дополненному Протоколу II.*

Приложение II

Предварительная повестка дня девятнадцатой ежегодной Конференции

(рекомендованная восемнадцатой ежегодной Конференцией на ее втором пленарном заседании 30 августа 2016 года)

1. Открытие Конференции.
2. Утверждение кандидатур Председателя и других должностных лиц.
3. Принятие повестки дня.
4. Подтверждение Правил процедуры.
5. Назначение Генерального секретаря Конференции.
6. Организация работы, включая работу любых вспомогательных органов Конференции.
7. Общий обмен мнениями.
8. Рассмотрение действия и статуса Протокола.
9. Рассмотрение вопросов, вытекающих из докладов Высоких Договаривающихся Сторон согласно статье 13 (4) дополненного Протокола, и развития технологий для защиты гражданских лиц от неизбирательного воздействия мин.
10. Самодельные взрывные устройства (СВУ).
11. Доклад(ы) любого вспомогательного органа(ов).
12. Принятие сметных расходов на 2018 год.
13. Прочие вопросы.
14. Рассмотрение и принятие заключительного документа.

Приложение III

Сводка национальных ежегодных докладов, представленных восемнадцатой ежегодной Конференции

Использованные формы

- Форма А:** Распространение информации
- Форма В:** Программы разминирования и восстановления
- Форма С:** Технические требования и соответствующая информация
- Форма D:** Законодательство
- Форма Е:** Международный обмен технической информацией, сотрудничество в разминировании, техническое сотрудничество и помощь
- Форма F:** Другие соответствующие вопросы
- Форма G:** Информация для базы данных ООН по разминированию

Примечания

- Стандарт:** Представлен стандартный/нормальный формат отчетности
- Резюме:** Представлен резюмирующий лист с приложением (или без) формы (форм), которая(ые) претерпела(и) изменения по отношению к предыдущему отчету

Государство-участник	Дата представления	Использование отчетного формата	Информация может быть предоставлена другим государствам-участникам	Существо отчетных позиций: использованные формы							Язык
				A	B	C	D	E	F	G	
Австралия	01.04.2016	Стандарт	Да	✓	✓	✓	✓	✓	-	✓	Англ.
Австрия	15.03.2016	Стандарт	Да	✓	✓	✓	✓	✓	-	✓	Англ.
Албания	27.06.2016	Стандарт	Да	✓	✓	✓	✓	✓	-	✓	Англ.
Аргентина	31.03.2016	Резюме	Да	-	-	-	-	-	-	-	Исп.
Бангладеш											
Беларусь	16.05.2016	Стандарт	Да	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	Рус.
Бельгия	14.03.2016	Стандарт	Да	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	Англ.
Болгария	28.03.2016	Резюме	Да	-	-	-	-	-	-	-	Англ.
Боливия (Многонациональное Государство)											
Босния и Герцеговина	10.03.2016	Стандарт	Да	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	Англ.
Бразилия	01.04.2016	Стандарт	Да	✓	✓	✓	✓	✓	-	✓	Англ.
Буркина-Фасо											
бывшая югославская Республика Македония											
Венгрия	18.04.2016	Стандарт	Да	-	✓	-	✓	-	-	-	Англ.
Венесуэла (Боливарианская Республика)											
Габон											
Гватемала	27.04.2016	Оба	Да	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	Исп.
Гвинея-Бисау											
Германия	07.03.2016	Стандарт	Да	✓	-	✓	✓	✓	✓	✓	Англ.
Гондурас											
Гренада											
Греция	29.03.2016	Стандарт	Да	-	✓	-	-	✓	✓	✓	Англ.
Грузия	29.03.2016	Оба	Да	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	Англ.
Дания											

Государство-участник	Дата представления	Использование отчетного формата	Информация может быть предоставлена другим государствам-участникам	Существо отчетных позиций: использованные формы							Язык
				A	B	C	D	E	F	G	
Доминиканская Республика											
Замбия											
Израиль	30.03.2016	Стандарт	Да	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	Англ.
Индия	30.03.2016	Оба	Да	-	-	-	-	✓	-	-	Англ.
Иордания	16.03.2016	Стандарт	Да	✓	✓	✓	-	-	-	✓	Англ.
Ирак	05.04.2016	Оба	Да	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	Ар.
Ирландия	31.03.2016	Оба	Да	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	Англ.
Исландия											
Испания	30.03.2016	Оба	Да	✓	-	✓	✓	✓	✓	✓	Исп.
Италия	20.05.2016	Оба	Да	✓	✓	-	✓	-	-	✓	Англ.
Кабо-Верде											
Камбоджа	01.04.2016	Стандарт	Да	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	Англ.
Камерун											
Канада	20.04.2016	Стандарт	Да	✓	-	-	✓	✓	-	✓	Англ.
Кипр											
Китай	06.04.2016	Резюме	Да	✓	✓	✓	-	✓	-	-	Кит.
Колумбия	25.04.2016	Стандарт	Да	✓	✓	-	✓	✓	-	✓	Исп.
Коста-Рика											
Кувейт											
Латвия	31.03.2016	Резюме	Да	-	-	-	-	-	✓	-	Англ.
Либерия											
Литва	01.04.2016	Стандарт	Да	-	-	-	-	-	✓	-	Англ.
Лихтенштейн	21.03.2016	Резюме	Да	-	-	-	-	-	-	-	Англ.
Люксембург	03.06.2016	Стандарт	Да	✓	-	-	✓	-	-	-	Фр.
Мадагаскар											
Мали											
Мальдивские Острова											

Государство-участник	Дата представления	Использование отчетного формата	Информация может быть предоставлена другим государствам-участникам	Существо отчетных позиций: использованные формы							Язык
				A	B	C	D	E	F	G	
Мальта											
Марокко	30.03.2016	Резюме	Да	-	-	-	✓	✓	-	-	Фр.
Монако											
Науру											
Нигер											
Нидерланды	31.03.2016	Резюме	Да	-	-	-	-	✓	-	✓	Англ.
Никарагуа											
Новая Зеландия	23.05.2016	Резюме	Да	-	✓	-	-	-	-	-	Англ.
Норвегия	18.03.2016	Резюме	Да	-	-	-	-	-	-	-	Англ.
Пакистан	21.03.2016	Резюме	Да	-	✓	-	-	-	✓	-	Англ.
Панама											
Парагвай											
Перу	02.06.2016	Стандарт	Да	✓	✓	✓	✓	✓	-	✓	Исп.
Польша	31.03.2016	Резюме	Да	✓	-	-	-	✓	-	-	Англ.
Португалия											
Республика Корея	01.04.2016	Стандарт	Да	-	✓	-	✓	✓	-	-	Англ.
Республика Молдова											
Российская Федерация	29.03.2016	Оба	Да	✓	✓	✓	✓	✓	✓	-	Рус.
Румыния	31.03.2016	Резюме	Да	-	-	-	-	-	-	-	Англ.
Сальвадор											
Святой Престол	23.03.2016	Резюме	Да	-	-	-	-	-	-	-	Англ.
Сейшельские Острова	17.05.2016	Резюме	Да	✓	✓	✓	-	✓	-	-	Англ.
Сенегал											
Сент-Винсент и Гренадины											
Сербия											
Словакия	06.04.2016	Оба	Да	-	-	-	-	✓	-	-	Англ.

Государство-участник	Дата представления	Использование отчетного формата	Информация может быть предоставлена другим государствам-участникам	Существо отчетных позиций: использованные формы							Язык
				A	B	C	D	E	F	G	
Словения	01.07.2016	Резюме	Да	-	-	-	-	✓	-	-	Англ.
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	31.03.2016	Оба	Да	✓	✓	-	-	-	-	-	Англ.
Соединенные Штаты Америки	05.04.2016	Стандарт	Да	✓	✓	-	-	✓	-	✓	Англ.
Сьерра-Леоне											
Таджикистан											
Тунис											
Туркменистан											
Турция	31.03.2016	Резюме	Да	-	✓	-	✓	✓	-	✓	Англ.
Украина											
Уругвай	20.01.2016	Стандарт	Да	✓	✓	✓	✓	✓	-	✓	Исп.
Филиппины											
Финляндия	04.04.2016	Резюме	Да	-	✓	-	-	-	-	-	Англ.
Франция	31.03.2016	Оба	Да	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	Фр.
Хорватия	14.04.2016	Оба	Да	✓	✓	-	-	✓	-	✓	Англ.
Черногория											
Чешская Республика	31.03.2016	Оба	Да	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	Англ.
Чили											
Швейцария	31.03.2016	Оба	Да	✓	-	✓	✓	✓	✓	✓	Англ.
Швеция	29.03.2016	Резюме	Да	-	-	-	-	✓	-	-	Англ.
Шри-Ланка											
Эквадор	30.03.2016	Оба	Да	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	Исп.
Эстония	04.04.2016	Оба	Да	-	-	-	-	✓	✓	-	Англ.
Южная Африка											
Ямайка											
Япония	23.03.2016	Оба	Да	-	-	✓	-	✓	-	-	Англ.

Приложение IV

Список государств, которые уведомили депозитария о своем согласии на обязательность для них дополненного Протокола II (на 30 августа 2016 года)

<i>Государство-участник</i>	<i>Дата уведомления о согласии на обязательность</i>
Австралия	22 августа 1997 года
Австрия	27 июля 1998 года
Албания	28 августа 2002 года
Аргентина	21 октября 1998 года
Бангладеш	6 сентября 2000 года
Беларусь	2 марта 2004 года
Бельгия	10 марта 1999 года
Болгария	3 декабря 1998 года
Боливия (Многонациональное Государство)	21 сентября 2001 года
Босния и Герцеговина	7 сентября 2000 года
Бразилия	4 октября 1999 года
Буркина-Фасо	26 ноября 2003 года
бывшая югославская Республика Македония	31 мая 2005 года
Венгрия	30 января 1998 года
Венесуэла (Боливарианская Республика)	19 апреля 2005 года
Габон	22 сентября 2010 года
Гватемала	29 октября 2001 года
Гвинея-Бисау	6 августа 2008 года
Германия	2 мая 1997 года
Гондурас	30 октября 2003 года
Гренада	10 декабря 2014 года
Греция	20 января 1999 года
Грузия	8 июня 2009 года
Дания	30 апреля 1997 года
Доминиканская Республика	21 июня 2010 года
Замбия	25 сентября 2013 года

<i>Государство-участник</i>	<i>Дата уведомления о согласии на обязательность</i>
Израиль	30 октября 2000 года
Индия	2 сентября 1999 года
Иордания	6 сентября 2000 года
Ирак	24 сентября 2014 года
Ирландия	27 марта 1997 года
Исландия	22 августа 2008 года
Испания	27 января 1998 года
Италия	13 января 1999 года
Кабо-Верде	16 сентября 1997 года
Камбоджа	25 марта 1997 года
Камерун	7 декабря 2006 года
Канада	5 января 1998 года
Кипр	22 июля 2003 года
Китай	4 ноября 1998 года
Колумбия	6 марта 2000 года
Коста-Рика	17 декабря 1998 года
Кувейт	24 мая 2013 года
Латвия	22 августа 2002 года
Либерия	16 сентября 2005 года
Литва	3 июня 1998 года
Лихтенштейн	19 ноября 1997 года
Люксембург	5 августа 1999 года
Мадагаскар	14 марта 2008 года
Мали	24 октября 2001 года
Мальдивские Острова	7 сентября 2000 года
Мальта	24 сентября 2004 года
Марокко	19 марта 2002 года
Монако	12 августа 1997 года
Науру	12 ноября 2001 года
Нигер	18 сентября 2007 года

<i>Государство-участник</i>	<i>Дата уведомления о согласии на обязательность</i>
Нидерланды	25 марта 1999 года
Никарагуа	5 декабря 2000 года
Новая Зеландия	8 января 1998 года
Норвегия	20 апреля 1998 года
Пакистан	9 марта 1999 года
Панама	3 ноября 1999 года
Парагвай	22 сентября 2004 года
Перу	3 июля 1997 года
Польша	14 октября 2003 года
Португалия	31 марта 1999 года
Республика Корея	9 мая 2001 года
Республика Молдова	16 июля 2001 года
Российская Федерация	2 марта 2005 года
Румыния	25 августа 2003 года
Сальвадор	26 января 2000 года
Святой Престол	22 июля 1997 года
Сейшельские Острова	8 июня 2000 года
Сенегал	29 ноября 1999 года
Сент-Винсент и Гренадины	6 декабря 2010 года
Сербия	14 февраля 2011 года
Словакия	30 ноября 1999 года
Словения	3 декабря 2002 года
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	11 февраля 1999 года
Соединенные Штаты Америки	24 мая 1999 года
Сьерра-Леоне	30 сентября 2004 года
Таджикистан	12 октября 1999 года
Тунис	23 марта 2006 года
Туркменистан	19 марта 2004 года
Турция	2 марта 2005 года
Украина	15 декабря 1999 года

<i>Государство-участник</i>	<i>Дата уведомления о согласии на обязательность</i>
Уругвай	18 августа 1998 года
Филиппины	12 июня 1997 года
Финляндия	3 апреля 1998 года
Франция	23 июля 1998 года
Хорватия	25 апреля 2002 года
Черногория	30 декабря 2011 года
Чешская Республика	10 августа 1998 года
Чили	15 октября 2003 года
Швейцария	24 марта 1998 года
Швеция	16 июля 1997 года
Шри-Ланка	24 сентября 2004 года
Эквадор	14 августа 2000 года
Эстония	20 апреля 2000 года
Южная Африка	26 июня 1998 года
Ямайка	25 сентября 2008 года
Япония	10 июня 1997 года

Приложение V

Декларация по самодельным взрывным устройствам

(рекомендованная восемнадцатой ежегодной Конференцией для представления пятой обзорной Конференции Высоких Договаривающихся Сторон Конвенции)

Высокие Договаривающиеся Стороны Протокола о запрещении или ограничении применения мин, мин-ловушек и других устройств с поправками, внесенными 3 мая 1996 года (Протокол II с поправками), к Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие (КНО), действуя в соответствии с целями и задачами Конвенции,

выражают глубокую обеспокоенность неизбирательным применением и последствиями применения самодельных взрывных устройств (СВУ) и растущим глобальным воздействием атак с применением СВУ во всем мире, особенно в контексте совершения террористических акций;

вновь подтверждают существующие запрещения и ограничения применения мин, мин-ловушек и других устройств, применимые к самодельным взрывным устройствам, которые содержатся в дополненном Протоколе II к Конвенции о конкретных видах обычного оружия;

подтверждают значительный вклад Группы экспертов дополненного Протокола II по проблеме самодельных взрывных устройств, которая, в частности, способствовала повышению осведомленности о всемирной угрозе, создаваемой СВУ;

подтверждают роль Организации Объединенных Наций в решении проблемы СВУ и приветствуют принятие Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций резолюции 70/46, озаглавленной «Противодействие угрозе, создаваемой самодельными взрывными устройствами», в 2015 году;

признают, что для решения проблемы СВУ требуются действия на целом ряде форумов и на целом ряде уровней, в том числе в рамках дополненного Протокола II, и что такие действия должны учитывать гуманитарное, политическое и социально-экономическое воздействие СВУ;

заявляют, что ввиду своей обеспокоенности глобальным воздействием СВУ Высокие Договаривающиеся Стороны намерены, действуя в контексте дополненного Протокола II или на соответствующих внутренних или международных форумах и признавая необходимость избегать дублирования усилий:

а) предпринимать все необходимые шаги, включая, где это необходимо, надлежащее управление запасами, для предотвращения перенаправления прекурсоров и компонентов, которые могут быть использованы для изготовления самодельных взрывных устройств, для совершения террористических актов или неизбирательных актов и действовать в духе сотрудничества;

б) и далее обмениваться информацией на добровольной основе и с учетом положений национальной политики, касающихся защиты чувствительной информации, о мерах, передовом опыте, рекомендациях и методах, направленных на уменьшение угрозы самодельных взрывных устройств, а также об атаках с применением самодельных взрывных устройств;

с) и далее повышать осведомленность и изучать возможности синергического взаимодействия с этой целью с другими международными организациями и сетями;

d) проводить соответствующим образом кампании по информированию об опасности самодельных взрывных устройств;

е) рекомендовать Высоким Договаривающимся Сторонам дополненного Протокола II и Конвенции, которые в состоянии делать это, предоставлять нуждающимся в этом государствам необходимую финансовую и техническую поддержку для развития потенциала;

рекомендуют государствам, которые еще не являются участниками Конвенции, действовать, где это применимо, в соответствии с вышеизложенным пунктом настоящей Декларации;

заявляют, что универсализация и полное осуществление Конвенции и ее протоколов, особенно дополненного Протокола II, в значительной мере способствовали бы решению проблем, создаваемых СВУ;

заявляют о своей решимости и далее прилагать усилия в рамках Конвенции о конкретных видах обычного оружия, в частности в Группе экспертов дополненного Протокола II, для изучения путей решения глобальной проблемы СВУ в соответствии с целями и задачами Конвенции.

Приложение VI

Обзор осуществления дополненного Протокола II

(рекомендованный восемнадцатой ежегодной Конференцией для представления пятой обзорной Конференции Высоких Договаривающихся Сторон Конвенции)

Протокол о запрещении или ограничении применения мин, мин-ловушек и других устройств с поправками, внесенными 3 мая 1996 года (Протокол II с поправками), и Техническое приложение к Протоколу

1. Конференция принимает к сведению положения этого Протокола.
2. Конференция вновь подтверждает решимость Высоких Договаривающихся Сторон принимать необходимые меры по этому Протоколу и обеспечивать полное и эффективное осуществление обязательств по этому Протоколу на национальном уровне.
3. Конференция приветствует усилия Высоких Договаривающихся Сторон дополненного Протокола II в целях уменьшения неизбирательного воздействия применения мин, мин-ловушек и других устройств и обеспечения того, чтобы любое такое оружие, которое в силу своего предназначения или характера способно наносить чрезмерные повреждения или причинять излишние страдания, не применялось никогда.
4. Конференция приветствует принятое в рамках активизации работы по дополненному Протоколу II и для дальнейшего укрепления его осуществления решение десятой ежегодной Конференции Высоких Договаривающихся Сторон дополненного Протокола II в 2008 году учредить неофициальную Группу экспертов открытого состава.
5. Конференция с удовлетворением отмечает, что с 2009 года проводились ежегодные совещания Группы экспертов Высоких Договаривающихся Сторон дополненного Протокола II для рассмотрения действия и статуса Протокола, рассмотрения вопросов, вытекающих из докладов Высоких Договаривающихся Сторон согласно пункту 4 статьи 13 дополненного Протокола II, и развития технологий для защиты гражданских лиц от неизбирательного воздействия мин, а также проблемы самодельных взрывных устройств (СВУ).
6. Конференция принимает к сведению отчетные обязательства Высоких Договаривающихся Сторон по дополненному Протоколу II и призывает Высокие Договаривающиеся Стороны выполнять эти обязательства своевременно, последовательно и в полной мере.
7. Конференция с удовлетворением отмечает продолжающиеся предметные дискуссии по СВУ, которые дают Группе экспертов Высоких Договаривающихся Сторон дополненного Протокола II возможность активно заниматься темой, имеющей отношение к положениям дополненного Протокола II и их осуществлению. Высокие Договаривающиеся Стороны с 2009 года уделяют особое внимание обмену опытом в отношении масштабов гуманитарной проблемы, создаваемой СВУ, и рассмотрению усилий для недопущения и предотвращения неза-

конного применения СВУ на национальном, региональном и международном уровнях посредством:

- а) ведения компиляции существующих технических руководящих принципов, передового опыта и других рекомендаций, нацеленных на решение проблемы перенаправления или незаконного использования материалов, которые могут быть использованы для СВУ;
- б) обмена информацией о технических достижениях, имеющих значение для уменьшения угрозы, создаваемой СВУ, и воздействия на гражданских лиц, и о кампаниях по информированию об опасности/повышению общественной осведомленности;
- в) обмена информацией об инцидентах, связанных с СВУ, и изучения решений для автоматизированного обмена информацией, таких как базы данных, порталы или платформы;
- г) постоянного информирования всех Высоких Договаривающихся Сторон обо всех изменениях, имеющих отношение к СВУ, на других форумах, с тем чтобы обеспечить единство действий;
- д) согласования одноразового добровольного вопросника с целью упрочения международного сотрудничества и помощи и укрепления национальных потенциалов Высоких Договаривающихся Сторон в интересах смягчения проблемы СВУ, в том числе путем создания сети национальных контактных пунктов.

8. Конференция приветствует Декларацию по самодельным взрывным устройствам, принятую восемнадцатой ежегодной Конференцией Высоких Договаривающихся Сторон дополненного Протокола II.

9. Конференция с удовлетворением принимает к сведению решение Высоких Договаривающихся Сторон дополненного Протокола II анализировать каждый год различные формы отчетности в целях повышения качества докладов и информации, содержащейся в представляемых формах.

10. Конференция также принимает к сведению решение двенадцатой ежегодной Конференции Высоких Договаривающихся Сторон дополненного Протокола II в 2010 году синхронизировать представление национальных ежегодных докладов и представление национальных докладов по Протоколу V к Конвенции. Дата представления обоих докладов установлена на 31 марта каждого года, с тем чтобы обеспечить возможность их рассмотрения Группой экспертов.

11. Конференция с удовлетворением отмечает, что в соответствии со статьей 13 дополненного Протокола II было проведено восемнадцать ежегодных конференций Высоких Договаривающихся Сторон в целях консультаций и сотрудничества по всем проблемам, имеющим отношение к дополненному Протоколу II.

12. Конференция напоминает, что 3 декабря 2007 года истек период отсрочки, предусмотренный в пунктах 2 с) и 3 с) Технического приложения, который позволяет Высоким Договаривающимся Сторонам откладывать соблюдение требований статьи 4 об обнаруживаемости противопехотных мин и статьи 5 о самоуничтожении и самодеактивации противопехотных мин.

13. Конференция признает ценную работу соответствующих учреждений и органов Организации Объединенных Наций, международных и региональных правительственных организаций, Международного комитета Красного Креста – согласно его мандату на оказание помощи жертвам войны, Женевского между-

народного центра по гуманитарному разминированию, а также неправительственных организаций в ряде областей, имеющих отношение к дополненному Протоколу II, в особенности по попечению и реабилитации минных жертв, по осуществлению программ минного просвещения и по обезвреживанию мин.

14. Конференция рекомендует, чтобы будущие ежегодные конференции Высоких Договаривающихся Сторон дополненного Протокола II приурочивались к совещаниям Высоких Договаривающихся Сторон Конвенции и конференциям Высоких Договаривающихся Сторон Протокола V.

Приложение VII

Перечень документов

<i>Условное обозначение</i>	<i>Название</i>
CCW/AP.II/CONF.18/1	Предварительная повестка дня
CCW/AP.II/CONF.18/2	Доклад о самодельных взрывных устройствах (СВУ)
CCW/AP.II/CONF.18/3	Доклад о действии и состоянии Протокола, вопросах, вытекающих из докладов Высоких Договаривающихся Сторон согласно пункту 4 статьи 13 дополненного Протокола II, а также развитию технологий для защиты гражданских лиц от неизбирательного воздействия мин
CCW/AP.II/CONF.18/4	Сметные расходы. Совещание 2017 года Группы экспертов Высоких Договаривающихся Сторон дополненного Протокола II к Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие
CCW/AP.II/CONF.18/5	Сметные расходы. Девятнадцатая ежегодная Конференция Высоких Договаривающихся Сторон дополненного Протокола II к Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие
CCW/AP.II/CONF.18/6	Заключительный документ
CCW/AP.II/CONF.18/CRP.1	Проект заключительного документа
CCW/AP.II/CONF.18/INF.1	Список участников
CCW/AP.II/CONF.18/MISC.1	Предварительный список участников
CCW/AP.II/CONF.18/SR.1	Краткий отчет (первое заседание)
CCW/AP.II/CONF.18/SR.2	Краткий отчет (второе заседание)
CCW/AP.II/CONF.18/WP.1	Самодельные взрывные устройства (СВУ). Рабочий документ Кубы